

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 459

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 59

9 ta' Diċembru 2016

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 459/01	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8046 — TUI/Transat France) ⁽¹⁾	1
2016/C 459/02	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8136 — BASF/Chemetall) ⁽¹⁾	1
2016/C 459/03	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8281 — Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Motors Corporation/KTB-Trading) ⁽¹⁾	2
2016/C 459/04	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8289 — Engie/Omnes Capital/Predica/MAIA) ⁽¹⁾	2

III *Atti preparatorji*

Il-Bank Ċentrali Ewropew

2016/C 459/05	Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-12 ta' Ottubru 2016 dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva (UE) 2015/849 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-ħasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu, li temenda d-Direttiva 2009/101/KE (CON/2016/49)	3
---------------	---	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2016/C 459/06	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/2217, dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Korea	7
---------------	---	---

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 459/07	Rata tal-kambju tal-euro	9
2016/C 459/08	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi kondizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE (<i>Pubblikazzjoni tar-referenzi tad-Dokumenti Ewropej ta' Valutazzjoni skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (UE) Nru 305/2011</i>) ⁽¹⁾	10

Il-Qorti tal-Awdituri

2016/C 459/09	Rapport Speċjali Nru 28/2016 — “L-indirizzar ta’ theddid transkonfinali serju għas-saħħa fl-UE: ittiehdu passi importanti iżda jehtieg li jsir aktar”	15
---------------	---	----

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2016/C 459/10	Informazzjoni li taw l-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd	16
---------------	---	----

V Avviżi

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 459/11	Notifika ta’ bidu ta’ procediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta’ ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	17
---------------	--	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 459/12	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	28
---------------	---	----

Rettifika

2016/C 459/13	Rettifika tas-Sejha għall-proposti — “Appoġġ għal miżuri ta' informazzjoni b'rabta mal-politika agrikola komuni (PAK)” għall-2017 (ĠU C 401, 29.10.2016)	31
---------------	--	----

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.8046 — TUI/Transat France)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2016/C 459/01)

Fl-20 ta' Ottubru 2016, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix għall-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kw-lunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M8046. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.8136 — BASF/Chemetall)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2016/C 459/02)

Fit-28 ta' Ottubru 2016, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kw-lunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M8136. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.8281 — Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Motors Corporation/KTB-Trading)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2016/C 459/03)

Fit-2 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprowdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M8281. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.8289 — Engie/Omnes Capital/Predica/MAIA)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2016/C 459/04)

Fil-5 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprowdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M8289. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

III

(Atti preparatorji)

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-12 ta' Ottubru 2016

dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva (UE) 2015/849 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-ħasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu, li temenda d-Direttiva 2009/101/KE

(CON/2016/49)

(2016/C 459/05)

Introduzzjoni u bażi legali

Fid-19 ta' Awwissu 2016 u t-23 ta' Settembru 2016, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irċieva talbiet mill-Kunsill u mill-Parlament Ewropew rispettivament għal opinjoni dwar proposta għal direttiva li temenda d-Direttiva (UE) 2015/849 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu u i temenda d-Direttiva 2009/101/KE ⁽¹⁾ (iktar 'il quddiem "id-direttiva proposta").

Il-kompetenza tal-BĊE li jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, billi d-direttiva proposta fiha dispożizzjonijiet li huma fl-oqsma ta' kompetenza tal-BĊE. B'mod partikolari, il-kompetenza tal-BĊE li jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikolu 127(2) u (5) u l-Artikolu 128(1) tat-Trattat, billi d-direttiva proposta fiha dispożizzjonijiet li għandhom implikazzjonijiet għal ċerti kompiti tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBC), inkluża l-promozzjoni tal-operazzjoni bla xkiel ta' sistemi ta' ħlas, sabiex ikun hemm tmexxija bla xkiel tal-politiki segwiti mill-awtoritajiet kompetenti relatati mal-istabbiltà tas-sistema finanzjarja u li tawtorizza l-ħruġ ta' karti tal-flus tal-euro ġewwa l-Unjoni. F'konformità mal-ewwel sentenza tal-Artikolu 17.5 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

1. Osservazzjonijiet

1.1. Regolament ta' pjattaformi ta' skambju ta' muniti virtwali u fornituri tal-kartieri ta' kustodja

- 1.1.1. Id-direttiva proposta twessa' l-lista ta' entitajiet obbligati li għalihom tapplika d-Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ sabiex jiġu inklużi fornituri li jahdmu primarjament u professjonalment f'servizzi ta' skambju bejn "muniti virtwali" u "muniti ta' kors legali" (mifhuma fid-direttiva proposta li huma muniti ddikjarati li huma valuta legali ⁽³⁾) u fornituri tal-kartieri li joffru servizzi ta' kustodja ta' kredenzjali neċessarji għall-aċċess ta' muniti virtwali (iktar 'il quddiem "fornituri tal-kartieri ta' kustodja") ⁽⁴⁾. Id-direttiva proposta tehtieg ukoll lill-Istati Membri li jiżguraw li l-fornituri tas-servizzi ta' skambju bejn muniti virtwali u muniti ta' kors legali u fornituri tal-kartieri ta' kustodja ikunu liċenzjati jew registrati ⁽⁵⁾. Il-BĊE jappoġġa bis-shiħ dawn id-dispożizzjonijiet, li huma skont ir-Rakkomandazzjonijiet tat-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja (FATF) ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ COM(2016) 450 finali.

⁽²⁾ Id-Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-ħasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu, li temenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li tħassar id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/70/KE (ĠU L 141, 5.6.2015, p. 73).

⁽³⁾ Ara l-premessa 6 tad-direttiva proposta.

⁽⁴⁾ Ara premessa 6 u l-punt (1) tad-direttiva proposta.

⁽⁵⁾ Ara l-punt (16) tal-Artikolu 1 tad-direttiva proposta.

⁽⁶⁾ Ara tal-FATF: "International Standards on Combating Money Laundering and the Financing of Terrorism & Proliferation: The FATF Recommendations" (Frar 2012). Ara wkoll ir-rapport tal-FATF "Virtual Currencies - Key Definitions and Potential AML/CFT Risks" (Ġunju 2014) u tal-FATF's "Guidance for a Risk-Based Approach - Virtual Currencies" (Ġunju 2015). Id-dokumenti kollha huma disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-FATF fi: www.fatf-gafi.org.

peress li terroristi u gruppi ohra kriminali bhalissa jistghu jittrasferixxu flus gewwa netwerks ta' munita virtwali billi jahbu t-trasferimenti jew billi jibbenefikaw minn ċertu grad ta' anonimità f'dawn il-pjattaformi ta' skambju. L-użu ta' muniti virtwali fih ukoll riskji ikbar minn mezzi tradizzjonali ta' hlas fis-sens li t-trasferibbiltà ta' munita virtwali tiddependi fuq l-Internet u hija limitata biss mill-kapaċità tan-netwerk ta' kompjuters u l-infras-truttura tal-IT sottostanti l-munita virtwali partikolari.

F'dan il-kuntest, il-BĊE jsemmi wkoll li l-muniti diġitali mhux neċessarjament għandhom jiġu skambjati f'muniti stabbiliti legalment. Jistghu jintużaw ukoll biex jinxtaw ogġetti u servizzi, minghajr ma jkun meħtieġ skambju f'munita legalment stabbilita jew l-użu ta' fornitur tal-kartiera ta' kustodja. Dawn it-tranzazzjonijiet ma jkunux koperti minn l-ebda miżuri ta' kontroll ipprovduti fil-proposta u jistghu jipprovdur mezz għall-finanzjament ta' attivitajiet illegali.

- 1.1.2. Il-BĊE jirrikonoxxi li l-avvanzi teknoloġiċi relatati mat-teknoloġija tal-ktieb idditribwit sottostanti l-mezzi alternattivi ta' hlas, bhal muniti virtwali, jista' jkollhom il-potenzjal li jżidu l-effiċjenza, il-firxa u l-għażla ta' hlas u l-metodi ta' trasferiment. Il-korpi legiżlattivi tal-Unjoni għandhom, madankollu, jieħdu hsieb li ma jidhrux li qed jippromwvu l-użu ta' muniti diġitali mwaqqfa privatament, billi dawn il-mezzi alternattivi ta' hlas la huma muniti legalment stabbiliti, u lanqas ma jikkostitwixxu valuta legali mahruġa mill-banek ċentrali u awtoritajiet pubbliċi oħrajn⁽¹⁾. Il-BĊE għandu thassib fuq diversi affarijiet fir-rigward tad-differenzi li jeżistu bejn dak li l-proposta tirriferi għalihom bħala "muniti ta' kors legali" u "muniti virtwali", wahda minnhom hija l-volatilità assoċjata mal-muniti virtwali, li tipikament hija oghla mill-muniti mahruġa mill-banek ċentrali jew li l-hruġ tagħhom huwa awtorizzat diversament mill-banek ċentrali, billi din il-volatilità mhux dejjem tidher li hija relatata ma' fatturi ekonomiċi jew finanzjarji. Thassib iehor huwa li: (a) diversament mid-detenturi ta' muniti stabbiliti legalment, id-detenturi ta' unitajiet ta' muniti virtwali tipikament m'għandhomx garanzija li jkun jistghu jiskambjaw l-unitajiet tagħhom għal ogġetti u servizzi jew munita stabbilita legalment fil-futur; u (b) id-dipendenza fuq atturi ekonomiċi fuq unitajiet ta' muniti virtwali, jekk miżjuda sostanzjalment fil-futur, tista' fil-prinċipju taffettwa l-kontroll tal-banek ċentrali fuq il-provvista ta' flus bir-riskju potenzjali għall-istabbiltà tal-prezzijiet, għalkemm taht il-prattika kurrenti dan ir-riskju huwa limitat. Għalhekk, filwaqt li huwa xieraq għall-korpi legiżlattivi tal-Unjoni, b'mod konsistenti mar-rakkomandazzjonijiet tal-FATF, li jirregolaw il-muniti virtwali mill-perspettivi ta' kontra l-hasil tal-flus u kontra l-finanzjament ta' kontra t-terroriżmu, m'għandhomx f'dan il-kuntest partikolari jippruvaw jippromwvu użu ikbar ta' muniti virtwali.
- 1.1.3. Il-kliem "muniti virtwali" huwa ddefinit fid-direttiva proposta bħala li jfisser "rappreżentazzjoni diġitali ta' valur li la huwa mahruġ minn bank ċentrali jew awtorità pubblika, lanqas ma huwa neċessarjament marbut ma' munita ta' kors legali iżda huwa aċċettat minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi bħala mezz ta' hlas u jista' jiġi ttrasferit, mahzun jew innegożat elettronikament"⁽²⁾.

Il-BĊE jixtieq jagħmel numru ta' kummenti speċifiċi dwar din id-definizzjoni.

L-ewwel nett, "muniti virtwali" ma jikkwalifikawx bħala muniti minn perspettiva tal-Unjoni⁽³⁾. Skont it-Trattati u d-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98, l-euro hija l-munita unika tal-unjoni ekonomika u monetarja tal-Unjoni, i.e. ta' daww l-Istati Membri li adottaw l-euro bħala l-munita tagħhom⁽⁴⁾. B'mod

⁽¹⁾ Ara l-paġna 13 tal-Memorandum Spjegattiv li jakkumpanja d-direttiva proposta u l-premessi 6 u 7 tad-direttiva proposta. Ara wkoll l-Abbozz tar-rapport tal-Kumitat tal-Parlament Ewropew dwar l-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji fuq muniti virtwali (2016/2007 (INI)) tat-23 ta' Frar 2016.

⁽²⁾ Il-punt (2)(c) tal-Artikolu 1 tad-direttiva proposta. Id-definizzjoni tidher li hija bbażata fuq dik proposta fil-paragrafu 19 tal-Opinjoni tal-Awtorità Bankarja Ewropea (ABE) fuq il-muniti virtwali tal-4 ta' Lulju 2014 (ABE/Op/2014/08), disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-ABE fi www.eba.europa.eu.

⁽³⁾ Ara d-definizzjoni ta' "munita" fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2014/62/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-protezzjoni tal-euro u muniti ohra kontra l-iffalsifikar permezz tal-liġi kriminali, u li tissostitwixxi d-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2000/383/ĠAI (ĠU L 151 21.5.2014, p. 1).

Ara wkoll il-paġna 16 tal-iStaff Discussion Note tal-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) fuq "Virtual Currencies and Beyond: Initial Considerations" (Jannar 2016), disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-FMI fi www.imf.org.

⁽⁴⁾ Ara l-Preambolu u l-Artikolu 3(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea; l-Artikolu 119(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea; u l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar l-introduzzjoni tal-euro (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 1, p. 111).

konsistenti mal-approċċ, li jew diġà gie adottat, jew bhalissa qed jiġi kkunsidrat, minn ġurisdizzjonijiet oħrajn li jirregolaw il-pjattaformi ta' skambju ta' munita virtwali, inklużi l-Kanada, il-Gappun u l-Istati Uniti, il-BĊE jirrakkomanda li jiġu ddefiniti iktar speċifikament il-muniti virtwali, b'mod li esplicitament jiġi kkjarifikat li l-muniti virtwali m'humiex muniti legalment stabbiliti jew flus ⁽¹⁾.

It-tieni nett, peress li l-muniti virtwali fil-fatt m'humiex muniti, ikun iktar preċiż jekk jitqiesu bħala mezzi ta' skambju, iktar milli mezzi ta' hlas. Barra minn hekk, id-definizzjoni tad-direttiva proposta ta' "muniti virtwali" bħala mezz ta' hlas ma tqisx li f'ċerti ċirkustanzi l-muniti virtwali jistgħu jintużaw għal skopijiet li m'humiex dawk ta' mezz ta' hlas ⁽²⁾. Kif gie osservat mill-Bank għall-Flasijiet Internazzjonali (BIS), it-teknoloġija tal-ktieb idistribwit sottostanti hafna skemi ta' munita diġitali jista' jkollhom applikazzjoni ferm usa' lil hinn mill-hlasijiet ⁽³⁾. F'dan ir-rigward, il-FATF innota li użi mhux għal hlas ta' muniti virtwali jistgħu jinkludu prodotti beni rifuġju (store-of-value) għall-finijiet ta' tiffidil jew investment, bħal derivattivi, komoditajiet, u prodotti tat-titoli ⁽⁴⁾. Muniti diġitali iktar riċenti, li huma bbażati fuq ktieb idistribwit iktar sofistikat u teknoloġija tal-blockchain, għandhom firxa wiesgħa ta' użi li jmorru lil hinn minn skopijiet ta' hlas ⁽⁵⁾, inklużi, pereżempju, każino onlajn. Fid-dawl ta' dan li ntqal iktar 'il fuq, il-BĊE jissuġġerixxi li d-direttiva proposta tirreferi wkoll għal użi oħra possibbli ta' muniti virtwali fid-definizzjoni proposta ta' dak il-kliem.

Il-BĊE jissuġġerixxi l-adattament tad-definizzjoni ta' muniti virtwali taht id-direttiva proposta sabiex jittiehdu inkunsiderazzjoni l-punti msemmija iktar il fuq.

1.2. *Reġistri ċentrali ta' kontijiet bankarji u tal-hlas*

1.2.1. Bis-saħħa tad-direttiva proposta, l-Istati Membri huma mehtieġa li jpoġġu fis-seħh mekkaniżmi awtomatizzati ċentralizzati jew sistemi ta' irkupru ta' dejta elettronici, li jippermettu l-identifikazzjoni, b'mod tempestiv, ta' kull persuna naturali jew legali li jkollha jew tikkontrolla kontijiet ta' hlas u kontijiet bankarji miżmumin minn istituzzjoni ta' kreditu fit-territorju tagħhom ⁽⁶⁾. Il-memorandum spjegattiv li jakkumpanja d-direttiva proposta jiċċara f'dan ir-rigward li l-Istati Membri huma liberi li jwaqqfu jew reġistru bankarju ċentrali, jew sistema ta' irkupru, liema waħda tkun l-iktar xierqa għall-qafas eżistenti tagħhom ⁽⁷⁾. Għalhekk l-Istati Membri huma liberi li jindikaw il-bank ċentrali nazzjonali (BCN) tagħhom bħala amministratur tar-reġistru ċentrali tal-kontijiet bankarji (u tal-hlas). Barra minn hekk, taht id-direttiva proposta, dan ir-reġistru ċentrali jkun miftuh għall-aċċess mill-unittajiet ta' intelligence finanzjarja u awtoritajiet kompetenti oħrajn.

1.2.2. Il-BĊE diġà esprima l-fehma tiegħu li, għall-finijiet tal-valutazzjoni jekk il-projbizzjoni fit-Trattat fuq il-finanzjament monetarju nkisritx, kompiti f'dati lil BCN fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBC) dwar it-twaqqif ta' reġistru ċentrali ta' kontijiet bankarji m'għandhomx jiġu kkunsidrati kompiti ta' bank ċentrali, u lanqas ma jiffaċilitaw l-eżekuzzjoni ta' dawn il-kompiti ⁽⁸⁾. Il-BĊE jikkunsidra l-kompitu ta' twaqqif ta' reġistru ċentrali bis-saħħa tal-Artikolu 30 tad-Direttiva (UE) 2015/849 b'mod ċar huwa kompitu governattiv billi l-ghan tiegħu huwa l-ġlieda kontra l-hasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu. Sabiex tiġi ssalvagwardata l-indipendenza finanzjarja tal-membri tas-SEBC u jitneħħa t-tassib tal-finanzjament monetarju assoċjat mat-twertiq ta' kompitu governattiv, il-BĊE jenfasizza li, meta tiegħu hsieb l-operazzjoni ta' reġistru ċentrali tal-kontijiet, il-leġislazzjoni nazzjonali li timplimenta d-direttiva proposta għandha tinkludi mekkaniżmu tal-irkupru tal-ispejjeż bi proċeduri espliciti għall-monitoraġġ, l-allokazzjoni u l-fatturar tal-ispejjeż kollha magħmula mill-BCNi li huma assoċjati mal-operazzjoni u l-ghoti tal-aċċess lir-reġistru ċentrali.

⁽¹⁾ Ara, pereżempju, l-Artikoli 2 sa 5 tal-Att dwar s-Servizzi ta' Hlas Gappuniż, li jiddefinixxu ċ-ċibermunita li teskludi l-yen u muniti barranin, u l-Artikolu 103(8) tal-United States' National Conference of Commissioners on Uniform State Laws Draft Regulation of Virtual Currency Businesses Act ta' Frar 2 2016, li jiddefinixxi l-munita virtwali li teskludi l-flus. Għal analiżi wiesgħa tat-trattament regolatorju ta' Bitcoin f'41 ġurisdizzjoni, ara r-rapport tal-Law Library of Congress "Regulation of Bitcoin in Selected Jurisdictions" (Jannar 2014); ara wkoll il-proċeduri tal-Parlament Kanadiż tal-i-Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce tas-26 ta' Marzu 2014, fejn il-Canadian Department of Finance ddikjara li "il-munita virtwali mhijiex... il-munita uffiċjali tal-pajjiż; mhijiex id-dollaru Kanadiż".

⁽²⁾ Ara l-paġna 24 tar-Rapport tal-BĊE "Virtual Currency Schemes – a further analysis" (Frar 2015), disponibbli fis-sit elettroniku tal-BĊE fi www.ecb.europa.eu.

⁽³⁾ Ara l-paġna 15 of the tar-rapport tal-BIS "Committee on Payments and Market Infrastructures" dwar id-"Digital currencies" (Novembru 2015), disponibbli fi www.bis.org.

⁽⁴⁾ Pereżempju, muniti kriptu bħal "ethers", l-unità monetarja tal-"ethereum block chain", jiġu nneozjati fuq boroż għal investment jew għanijiet spekulattiv, imma mhux dejjem iservu bħala mezz ta' hlas. Ara wkoll il-paġna 4 tal-"Guidance for a risk based approach - Virtual Currencies" tal-FATF (Ġunju 2015), disponibbli fis-sit elettroniku tal-FATF fi www.fatf-gafi.org.

⁽⁵⁾ Ara wkoll il-paġna 7 tal-i-Staff Discussion Note tal-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) fuq "Virtual Currencies and Beyond: Initial Considerations" (Jannar 2016), disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-FMI fi www.imf.org.

⁽⁶⁾ Ara l-punt (12) tal-Artikolu 1 tad-direttiva proposta.

⁽⁷⁾ Ara l-paġna 7 tal-Memorandum Spjegattiv li jakkumpanja d-direttiva proposta.

⁽⁸⁾ Ara, pereżempju, il-paragrafu 2.1 tal-Opinjoni CON/2011/30; paragrafu 2 tal-Opinjoni CON/2011/98; paragrafi 3.1 u 3.2 tal-Opinjoni CON/2015/46; u l-paragrafi 3.1 sa 3.8 tal-Opinjoni CON/2016/35. L-opinjonijiet tal-BĊE kollha huma disponibbli fis-sit elettroniku tal-BĊE fi www.ecb.europa.eu.

2. Osservazzjonijiet tekniċi u proposti ta' abbozzar

Fejn il-BĊE jirrakkomanda li d-direttiva proposta tiġi emendata, qed jiġu stipulati proposti speċifiċi tal-abbozzar f'dokument ta' hidma tekniku separat flimkien ma' test spjegattiv. Id-dokument ta' hidma tekniku huwa disponibbli bl-Ingliż fis-sit elettroniku tal-BĊE.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-12 ta' Ottubru 2016.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Avviż għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/2217, dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Korea

(2016/C 459/06)

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet li jidhru fl-Annessi I u II għad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/849 ⁽¹⁾, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/2217 ⁽²⁾, dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea.

Il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ddecieda li inti/il-kumpanija tieghek għandek tiġi inkluż/għandha tiġi inkluża fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri imposti mill-UNSCR 2321 (2016).

Dawk ikkonċernati jistgħu fi kwalunkwe hin jipprezentaw talba lill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti stabbilit skont ir-risoluzzjoni 1718 (2006), flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ġustifikattiva, sabiex id-deċiżjonijiet li jkunu inklużi fil-lista tan-NU jiġu kkunsidrati mill-ġdid. Dik it-talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

United Nations – Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Għal aktar informazzjoni ara: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Wara d-deċiżjoni tan-NU, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddecieda li l-persuni u l-entitajiet li jidhru fl-Annessi msemminjati hawn fuq għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Korea. Ir-raġunijiet għall-indikazzjoni ta' dawk il-persuni u l-entitajiet huma mnizzla fl-entrati rilevanti f'dawk l-Annessi.

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fuq is-siti tal-internet fl-Anness II għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 ⁽³⁾, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffrizati jintużaw għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 7 tar-Regolament).

Il-persuni u l-entitajiet ikkonċernati jistgħu jipprezentaw talba lill-Kunsill, flimkien ma' dokumentazzjoni ġustifikattiva, sabiex id-deċiżjoni li jkunu inklużi fil-listi msemminja hawn fuq terġa' tiġi kkunsidrata, fl-indirizz li ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Segretarjat Generali
DG C 1C- Kwistjonijiet Orizzontali
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ ĠUL 141, 28.5.2016, p. 79.

⁽²⁾ ĠUL 334, 9.12.2016, p. 35.

⁽³⁾ ĠUL 88, 29.3.2007, p. 1.

Qed tingibed ukoll l-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati għall-possibbiltà li jikkontestaw id-deċiżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, f'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 275(2) u l-Artikolu 263(4) u (6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-8 ta' Diċembru 2016

(2016/C 459/07)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,0762	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4222
JPY	Yen Ġappuniż	122,61	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,3475
DKK	Krona Daniża	7,4390	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,4973
GBP	Lira Sterlina	0,84995	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5272
SEK	Krona Żvediza	9,7228	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 250,03
CHF	Frank Żvizzeru	1,0853	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,7162
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,4041
NOK	Krona Norveġiża	9,0145	HRK	Kuna Kroata	7,5355
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 298,93
CZK	Krona Ċeka	27,038	MYR	Ringgit Malażjan	4,7590
HUF	Forint Ungeriz	314,29	PHP	Peso Filippin	53,465
PLN	Zloty Pollakk	4,4540	RUB	Rouble Russu	68,1900
RON	Leu Rumen	4,5020	THB	Baht Tajlandiż	38,334
TRY	Lira Turka	3,6676	BRL	Real Braziljan	3,6599
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4406	MXN	Peso Messikan	21,8915
			INR	Rupi Indjan	72,5055

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi kondizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE

(Pubblikazzjoni tar-referenzi tad-Dokumenti Ewropej ta' Valutazzjoni skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (UE) Nru 305/2011)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2016/C 459/08)

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 jipprevalu fuq kwalunkwe dispożizzjoni kunfligġenti fid-Dokumenti Ewropej ta' Valutazzjoni

Referenza u titlu tad-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni		Referenza u titlu tad-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni li gie sostitwit	Kummenti
010001-00-0301	Precast concrete composite wall with point connectors		
020001-00-0405	Assemblaġġi ċappetta multi-assi moħbija		
020002-00-0404	Sistema ta' hġieġ għall-galleriji (u terrazzini) mingħajr frames vertikali		
020011-00-0405	Bokkporti tal-bjut, art, hitan u soqfa li jipprovdu aċċess jew għall-użu bħala bieb ta' emerġenza/bi jew mingħajr reżistenza għan-nar		
040005-00-1201	Prodotti tal-insulazzjoni termali u/jew akustiċi mmanifatturati fil-fabbrika, magħmulin minn fibri vegetali jew tal-annimali		
040016-00-0404	Glass fibre mesh għar-rinforz ta' renderings fuq bażi ta' siment		
040048-00-0502	Tapit tar-rubber fibre biex jintuża għal impact sound insulation		
040065-00-1201	Insulazzjoni termali u/jew boards li jassorbu l-hsejjes ibbażati fuq expanded polystyrene u siment		
040090-00-1201	Factory-made boards u prodotti ffurmati minn moulding ta' expanded polylactic acid (epla) għal insulazzjoni termali u/jew akustika.		
040138-00-1201	Prodotti ffurmati in-situ tat-tip loose fill thermal u/jew insulazzjoni akustika magħmulin minn fibri tal-hxejjex		
040288-00-1201	Insulazzjonijiet termali u akustiċi magħmulin fil-fabbrika, magħmulin minn fibri tal-polyester		
060001-00-0802	Chimney kit bi flue liner tat-tafal/ċeramika bi klassifikazzjoni T400 (MINIMU) N1 W3 GXX		
060003-00-0802	Chimney kit bi flue liner tat-tafal/ċeramika u b'hajt estern speċifiku bi klassifikazzjoni T400 (minimu) N1 W3 GXX		
060008-00-0802	Kit għaċ-ċumnija bi flue liner tat-tafal/ċeramika bi klassifikazzjoni ta' T400 (minimu) N1/P1 W3 Gxx u b'hitan esterni differenti u bidla possibbli tal-hajt estern		
070001-01-0504	Gypsum plasterboards għal applikazzjonijiet li jifilhu l-piż	070001-00-0504	

Referenza u titlu tad-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni		Referenza u titlu tad-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni li gie sostitwit	Kummenti
080002-00-0102	Ġeogrilja eżagonali li ma ssahhahx għall-istabbilizzazzjoni ta' saffi granulużi mahlula billi tinghaqad mal-aggregat		
090001-00-0404	Wool boards minerali kkompressati prefabbrikati b'finish organiku u inorganiku u b'sistema speċifikata ta' rbit		
090017-00-0404	Point supported vertical glazing		
090058-00-0404	Ventilated external wall cladding kit li jinkludi metallic honeycomb panel u l-fixings assoċjati miegħu		
120001-01-0106	Retro-reflective sheetings mikropriżmatiċi	120001-00-0106	
120003-00-0106	Sistemi tas-saqaf u tal-hajt b'fastenings mohbijin		
130002-00-0304	Slab element ta' njam solidu – element ta' dowel jointed timber boards biex jintuża bħala element strutturali fil-bini		
130005-00-0304	Slab element magħmul minn injam solidu biex jintuża bħala element strutturali fil-bini		
130010-00-0304	Injam laminat inkullat magħmul minn injam iebes – veneer lumber laminat strutturali magħmul mill-fagu		
130011-00-0304	Prefabricated wood slab element magħmul minn mechanically jointed square-sawn timber members biex jintuża bħala element strutturali fil-bini		
130012-00-0304	Injam strutturali kklassifikat skont ir-reżistenza – Zkuk bit-truf inkwadrati biċ-ċanfrin – Qastan		
130013-00-0304	Slab element ta' injam solidu – element ta' timber boards magħquda permezz ta' dovetail connections biex jintuża bħala element strutturali fil-bini		
130022-00-0304	Travu monolitiku jew laminat u wall logs tal-injam		
130033-00-0603	Imsieme u viti biex jintużaw f'nailing plates fi strutturi tal-injam		
130167-00-0304	Injam strutturali kklassifikat skont ir-reżistenza – Zkuk bit-truf inkwadrati biċ-ċanfrin – Injam artab		
150003-00-0301	Siment ta' sahha kbira		
180008-00-0704	Floor drain - bil shutter mekkaniku interkambjabbli		
190002-00-0502	Dry floating flooring kit ibbażat fuq prefabricated interlocked units magħmulin minn madam taċ-ċeramika u twapet tal-lastku		
200002-00-0602	Sistema ta' tension rods		

Referenza u titlu tad-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni		Referenza u titlu tad-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni li gie sostitwit	Kummenti
200005-00-0103	Piles tal-azzar strutturali b'sezzjonijiet vojta u splices rigidi		
200014-00-0103	Pile joints u rock shoes għal concrete piles		
200017-00-0302	Prodotti hot rolled u komponenti strutturali magħmulin minn steel grades Q235B, Q235D, Q345B u Q345D		
200019-00-0102	Gabion boxes u mtierah magħmulin minn hexagonal woven mesh		
200022-00-0302	Termo-mekkanikament imrembel azzar prodotti twal magħmula ta' qamh multa azzar strutturali jistgħu jiġu ssaldjati ta' gradi tal-azzar speċjali		
200026-00-0102	Sistemi xibka tal-wajer azzar għall timla rinforzat		
200033-00-0602	Nailed Shear Connector		
200039-00-0102	Hexagonal woven mesh gabion boxes u mtierah b'kisja taż-żingu		
200043-00-0103	Pile pipes magħmulin minn ductile iron		
220007-00-0402	Fully supported copper alloy sheet and strip għas-soqfa, external cladding u internal lining		
220008-00-0402	Eaves profiles għal terrazzini u galleriji		
220013-00-0401	Self-supporting ridgelight		
220021-00-0402	Sun tunnel kits		
220025-00-0401	Glazing orizzontali Strutturali Cantilevered (kanopew strutturali tal-ħġieġ/saqaf)		
230004-00-0106	Wire ring mesh panels		
230005-00-0106	Wire rope net panels		
230008-00-0106	Double twisted steel wire mesh irrinforzat jew le bil-ħbula		
230012-00-0105	Additivi għall-produzzjoni tal-asfalt – granuli tal-bitumen magħmulin minn bituminous roofing felt riċiklat		
230025-00-0106	Sistemi flessibbli ta' facing għall-istabbilizzazzjoni ta' art inklinata u protezzjoni tal-blat		
260006-00-0301	Polymeric concrete addition		
280001-00-0704	Preassembled line unit għad-drenaġġ jew infiltrazzjoni		
290001-00-0701	Sistema ta' pajpijiet għad-distribuzzjoni ta' ilma kiesah jew shun fil-bini		

Referenza u titlu tad-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni		Referenza u titlu tad-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni li gie sostitwit	Kummenti
320002-02-0605	Coated metal water stop sheet għal kostruzzjoni u crack joints ikkontrollati għo waterproof concrete	320002-00-0605 320002-01-0605	
330008-02-0601	Anchor channels	330008-00-0601 330008-01-0601	
330011-00-0601	Viti agġustabbli tal-concrete		
330012-00-0601	Cast-in anchor bi threaded socket interna		
330075-00-0601	Elevator lifting device		
330079-00-0602	Floor Fixing Assemblies għall-użu f'Checker Plate jew Open Bar Grating		
330080-00-0602	High Slip Resistance Clamp (HSR) Assembly		
330083-00-0601	Power-actuated fastener għal użu multiplu fil-konkos għal applikazzjonijiet mhux strutturali		
330084-00-0601	Steel-plate b'cast-in anchors		
330153-00-0602	Cartridge fired pin għall-konnessjonijiet ta' thin gauge steel members u sheeting		
330155-00-0602	Self-adjustable clamp assembly		
330196-00-0604	Plastic anchors għat-twaħħil ta' external thermal insulation composite systems (ETICS) b'rendering	ETAG 014	
330232-00-0601	Fasteners mekkaniċi għall-użu fil-konkos	ETAG 001-1 ETAG 001-2 ETAG 001-3 ETAG 001-4	
340002-00-0204	Panels ta' wires tal-azzar b'insulazzjoni termali inkorporata għal struttura shiħa		
340006-00-0506	Kits tat'turgien prefabbrikati	ETAG 008	
340020-00-0106	Kits flessibbli biex iżommu debris flows u shallow landslides/open hill debris flows		
340025-00-0403	Substructure kit għal bini msahhan		
340037-00-0204	Light weight steel/wood load bearing roof elements		
350003-00-1109	Kit għal service ducts reżistenti għan-nar li jikkonsistu minn pre-fabricated connection pieces (magħmulin minn mechanically pre-coated steel sheet) u aċċessorji		
350005-00-1104	Prodotti intumixxenti għal skopijiet ta' fire sealing u fire stopping		

Referenza u titlu tad-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni		Referenza u titlu tad-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni li gie sostitwit	Kummenti
350134-00-1104	Fire proof water trap b'sigill intumixxenti kontra n-nar (kombinata ma' stainless steel floor gully penetration)		
360005-00-0604	Cavity Tray		

Nota:

Id-Dokumenti Ewropej ta' Valutazzjoni (EAD) huma adottati mill-Organizzazzjoni Ewropea għall-Approvazzjoni Teknika (EOTA) bl-Ingliż. Il-Kummissjoni Ewropea mhijiex responsabbli għall-korrettezza tat-titli li ġew ipprovduti mill-EOTA għall-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-pubblikazzjoni tar-referenzi tad-Dokumenti Ewropej ta' Valutazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ma timplikax li d-Dokumenti Ewropej ta' Valutazzjoni huma disponibbli fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni Ewropea.

L-Organizzazzjoni Ewropea għall-Approvazzjoni Teknika (<http://www.eota.eu>) għandha żżomm disponibbli d-Dokument Ewropew ta' Valutazzjoni b'mezzi elettronici b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-punt 8 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 305/2011.

Din il-lista tiehu post il-listi kollha ta' qabel ippublikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni Ewropea tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista.

IL-QORTI TAL-AWDITURI

Rapport Speċjali Nru 28/2016

“L-indirizzar ta’ theddid transkonfinali serju għas-saħħa fl-UE: ittiehdu passi importanti iżda jehtieg li jsir aktar”

(2016/C 459/09)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri b’dan tinfirmak li r-Rapport Speċjali Nru 28/2016 “L-indirizzar ta’ theddid transkonfinali serju għas-saħħa fl-UE: ittiehdu passi importanti iżda jehtieg li jsir aktar” għadu kif ġie ppubblikat.

Ir-rapport jista’ jiġi kkonsultat jew imniżżel mis-sit web tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: <http://eca.europa.eu> jew mill-EU Bookshop: <https://bookshop.europa.eu>

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni li taw l-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd

(2016/C 459/10)

Skont l-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiehdet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif stipulat fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-gheluq	14.11.2016
Tul ta' żmien tal-gheluq	14.11-31.12.2016
Stat Membru	Franza
Stokk jew grupp ta' stokkijiet	SBR/678-
Speċi	Il-pagella l-hamra (<i>Pagellus bogaraveo</i>)
Żona	L-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni VI, VII u VIII
Tipi ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	38/DSS

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Notifika ta' bidu ta' proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' ċertu azzar
reżistenti għall-korrużjoni li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

(2016/C 459/11)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") rċeviet ilment skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), li jallega li l-importazzjonijiet ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, qegħdin ikunu oġġett ta' dumping u b'hekk qegħdin johlqu hsara materjali lill-industrija tal-Unjoni.

1. Ilment

L-ilment tressaq fil-25 ta' Ottubru 2016 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Azzar ("Eurofer") fisem tmien produttori tal-Unjoni ("l-ilmentaturi") ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni li jirrapprezentaw aktar minn 53 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni.

2. Il-prodott li qed jiġi investigat

Il-prodott li qed jiġi investigat huwa ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni ("CRS"- corrosion resistant steels) li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Dawn il-prodotti huma rrumblati ċatti tal-hadid jew tal-azzar illigat jew mhux illigat; kompletament deossidati bl-aluminju; miksi jin jew mġottijin b'galvanizzazzjoni b'immersjoni taħraq biż-żingu u/jew bl-aluminju, u b'ebda metall ieħor; b'passivazzjoni kimika; li skont il-piż, fihom: 0,015 % jew aktar iżda mhux aktar minn 0,170 % ta' karbonju, 0,015 % jew aktar iżda mhux aktar minn 0,100 % ta' aluminju, mhux aktar minn 0,045 % ta' nijobju u mhux aktar minn 0,010 % ta' vanadju, ipprezentati f'kojls, f'folji maqtugħa skont id-daqs u fi strixxi dojq.

Il-prodotti li ġejjin mhumiex inkluzi:

- prodotti tal-azzar inossidabbli, tal-azzar tas-siliċju manjetiku, u tal-azzar b'velocità għolja;
- prodotti mhux maħduma ulterjorment għajr rrumblati bis-shana jew bil-kesha.

3. L-allegazzjoni ta' dumping

Il-prodott li allegatament qed ikun l-oġġett ta' dumping huwa l-prodott li qed jiġi investigat, li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat"), u li bhalissa jaqa' taħt il-kodiċijiet NM ex 7210 41 00, ex 7210 49 00, ex 7210 61 00, ex 7210 69 00, ex 7212 30 00, ex 7212 50 61, ex 7212 50 69, ex 7225 92 00, ex 7225 99 00, ex 7226 99 30 u ex 7226 99 70. (kodiċijiet TARIC: 7210 41 00 20, 7210 49 00 20, 7210 61 00 20, 7210 69 00 20, 7212 30 00 20, 7212 50 61 20, 7212 50 69 20, 7225 92 00 20, 7225 99 00 22, 7225 99 00 35, 7225 99 00 92, 7226 99 30 10, 7226 99 70 94). Dawn il-kodiċijiet NM qed jingħataw biss għall-informazzjoni.

Billi, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina titqies bhala pajjiż b'ekonomija mhux tas-suq, l-ilmentaturi stabbilixxew valur normali għall-importazzjonijiet mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina abbażi tal-prezz f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, jiġifieri l-Kanada. L-allegazzjoni ta' dumping hija bbażata fuq tqabbil tal-valur normali stabbilit b'dan il-mod mal-prezz ta' esportazzjoni (fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika) tal-prodott li qed jiġi investigat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Fuq din il-bażi, il-margnijiet ta' dumping ikkalkulati huma sinifikanti għall-pajjiż ikkonċernat.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

4. **L-allegazzjoni ta' hsara u r-rabta ta' kawżalità**

L-ilmentaturi pprovdew evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat żdiedu b'mod ġenerali f'termini assoluti u f'termini ta' sehem mis-suq.

L-evidenza *prima facie* li pprovdew l-ilmentaturi turi li l-volum u l-prezzijiet tal-prodott importat li qed jiġi investigat kellhom, fost konsegwenzi oħrajn, impatt negattiv fuq il-livell tal-prezzijiet mitluba u fuq is-sehem fis-suq miżmum mill-industrija tal-Unjoni, li rriżultaw f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni ġenerali u/jew fuq il-qagħda finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni.

5. **Proċedura**

Ladarba ddeterminat, li l-ilment tressaq mill-industrija tal-Unjoni jew fisimha, u li hemm biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' proċediment, wara li infurmat lill-Istati Membri, il-Kummissjoni b'dan qieghda tibda investigazzjoni skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott li qed jiġi investigat, li joriġina fil-pajjiż ikkonċernat huwiex qed ikun oġġett ta' dumping u jekk dawn l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping ikkawżawx hsara lill-industrija tal-Unjoni. Jekk il-konkluzjonijiet ikunu affermativi, l-investigazzjoni se teżamina jekk l-impożizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

5.1. **Il-perjodu tal-investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat**

L-investigazzjoni ta' dumping u hsara se tkopri l-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2015 sat-30 ta' Settembru 2016 ("il-perjodu ta' investigazzjoni"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-hsara se jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2013 sa tmien il-perjodu ta' investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").

5.2. **Il-proċedura ta' determinazzjoni ta' dumping**

Il-produtturi esportaturi ⁽¹⁾ tal-prodott investigat mill-pajjiż ikkonċernat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.2.1. *L-investigazzjoni tal-produtturi esportaturi*

5.2.1.1. Il-proċedura għall-ghażla tal-produtturi esportaturi li se jiġu investigati fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(a) **Kampjunar**

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li huma involuti f'dan il-proċediment, u sabiex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħżel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "kampjunar"). It-tehid ta' kampjuni se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex mehtieg, u jekk ikun il-każ, biex tagħżel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qegħdin b'dan jintalbu jippreżentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom) kif mitlub fl-Anness I ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li hija mehtieġa għall-ghażla tal-kampjun tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jippreżentaw kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra rigward l-ghażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħazlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jekk ikun xieraq, dwar liema huma l-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li tehtieg għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tibgħat il-kwestjonarji lill-produtturi esportaturi magħżula għall-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

⁽¹⁾ Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi u tesporta l-prodott li qed jiġi investigat lejn is-suq tal-Unjoni, jew direttament inkella permezz ta' parti terza, inkluża kull kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-ghażla tal-kampjun, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħażlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu kkooperaw ("il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda li mhumiex inkluzi fil-kampjun"). Mingħajr preġudizzju għat-taqsim (b) hawn taht, id-dazju antidumping li jista' jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda li mhumiex inkluzi fil-kampjun ma jridx jaqbez il-marġni tal-medja ponderata ta' dumping stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun ⁽¹⁾.

(b) Il-marġni individwali ta' dumping għall-kumpaniji li ma jiġux inkluzi fil-kampjun

Il-produtturi esportaturi li kkooperaw li mhumiex inkluzi fil-kampjun jistgħu jitolbu, skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-marġni ta' dumping individwali tagħhom ("marġni ta' dumping individwali"). Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jagħmlu talba għal marġni individwali ta' dumping iridu jitolbu kwestjonarju u jirritornawh mimli kif meħtieġ fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-ghażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Il-Kummissjoni se teżamina jekk dawn jistgħux jingħataw dazju individwali skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Dawk il-produtturi esportaturi fil-pajjiż b'ekonomija mhux tas-suq li jqisu li għalihom jghoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura u l-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat, jistgħu jissottomettu talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan ("talba għal TES") u jibagħtuha lura mimlija kif meħtieġ fil-limitu tal-iskadenzi speċifikati fit-Taqsim 5.2.2.2 hawn taht.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li jitolbu marġni ta' dumping individwali għandhom ikunu konxji li l-Kummissjoni tista' xorta wahda tiddeċiedi li ma tiddeterminax il-marġni ta' dumping individwali tagħhom jekk, pereżempju, l-ghadd ta' produtturi esportaturi tant ikun kbir li tali determinazzjoni tkun indebitament ta' piż u ma tkunx tippermetti li l-investigazzjoni titlesta fil-hin.

5.2.2. *Proċedura addizzjonali marbuta mal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq*

5.2.2.1. *Għażla ta' pajjiż terz b'ekonomija tas-suq*

Sogġett għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsim 5.2.2.2 aktar 'l isfel, f'konformità mal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, fil-każ ta' importazzjonijiet mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, il-valur normali se jiġi ddeterminat abbażi tal-prezz jew il-valur maħdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq. Għal dan l-ghan il-Kummissjoni se tagħżel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq adattat. Il-Kummissjoni għażlet provviżorjament lill-Kanada. Skont l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni, produtturi oħrajn b'ekonomija tas-suq huma t-Tajwan, it-Turkija, l-Awstralja, ir-Repubblika tal-Korea u l-Indja ⁽²⁾. Bl-ghan li finalment tagħżel il-pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, il-Kummissjoni se teżamina jekk hemmx produzzjoni u bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat f'dawk il-pajjiżi terzi b'ekonomija tas-suq li għalihom hemm indikazzjonijiet li l-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat qed issehh. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkumentaw dwar l-adegwatezza tal-ghażla tal-pajjiż analoġu fi żmien 10 ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

5.2.2.2. *It-trattament tal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li l-ekonomija tiegħu mhijiex wahda tas-suq*

B'konformità mal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat, li jqisu li għalihom jghoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura u l-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, jistgħu jipprezentaw talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan l-ghan ("talba għal TES"). It-TES jingħata jekk il-valutazzjoni tat-talba għal TES turi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku ⁽³⁾ jkunu ssodisfati. Il-marġni ta' dumping tal-produtturi esportaturi li ngħataw TES se jiġi kkalkulat, sa fejn hu possibbli u mingħajr preġudizzju għall-użu ta' fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, billi jintuza l-valur normali u l-prezzijiet ta' esportazzjoni tagħhom stess skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ B'konformità mal-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku, kull marġni zero u *de minimis*, u marġnijiet stabbiliti skont iċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku mhux se jitqiesu.

⁽²⁾ L-evidenza *prima facie* turi li l-Indja ma tistax titqies bħala pajjiż analoġu xieraq minhabba fid-distorsjonijiet fis-suq bħar-Regolament tal-Prezzijiet Minimi ta' Importazzjoni li qed jiġi implimentat din is-sena kif ukoll is-sussidji, b'mod partikolari l-impożizzjoni ta' taxxa fuq l-esportazzjoni ta' minerali tal-hadid u l-politika duwalistika tat-trasport tal-merkanzija bil-ferrovija tal-minerali tal-hadid li tnaqqas il-kost tal-materja prima ewlenija għall-produtturi tal-prodott li qed jiġi investigat. Ir-Repubblika tal-Korea hija ekonomija b'konglomerati kbar li filhom ir-relazzjonijiet bejn il-fornituri u l-klijenti ta' sikwit mhumiex ċari.

⁽³⁾ Il-produtturi esportaturi jridu juru b'mod partikolari li: (i) id-deċiżjonijiet u l-kostijiet tan-negożju jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u mingħajr interferenza sinifikanti mill-Istat; (ii) id-ditti għandhom sett wiehed ċar ta' rekords kontabilistiċi bażiċi, li jiġu awditjati b'mod indipendenti skont l-istandards internazzjonali tal-kontabilità u huma applikati għall-finijiet kollha; (iii) ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li ntirret mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq; (iv) il-liġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà jggarantixxu ċ-ċertezza u l-istabbiltà ġuridika u (v) il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq.

Il-Kummissjoni se tibghat il-formoli ta' applikazzjoni ghat-TES lill-produtturi esportaturi kollha fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina magħżula biex ikunu fil-kampjun, u lill-produtturi esportaturi mhux magħżula li kkooperaw li jixtiequ japplikaw għal margni individwali ta' dumping, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Il-Kummissjoni se tivvaluta biss il-formoli ta' talba għal TES sottomessi mill-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina magħżula biex ikunu parti mill-kampjun u mill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun li t-talba tagħhom għal margni individwali ta' dumping tkun giet aċċettata.

Il-produtturi esportaturi kollha li jitolbu TES iridu jipprezentaw formola ta' talba għal TES mimlija fi żmien 21 jum mid-data tan-notifika tal-ghażla tal-kampjun jew tad-deċiżjoni li ma jintgħażilx kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.2.3. *Investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Importaturi mhux relatati tal-prodott li qiegħed jiġi investigat mill-pajjiżi kkonċernati lejn l-Unjoni huma mistiedna jippartecipaw f'din l-investigazzjoni.

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' importaturi li mhumix relatati, li huma involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-importaturi li mhumix relatati u li jridu jiġu investigati, għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "il-kampjunar"). It-tehdid ta' kampjuni se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex mehtieg, u jekk ikun il-każ, tagħzel kampjun, l-importaturi kollha li mhumix relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qegħdin b'dan jintalbu li jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jaġhmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom kif mitlub fl-Anness II ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun mehtieġa għall-ghażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw kull informazzjoni rilevanti ohra rigward l-ghażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jaġhmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. L-importaturi mhux relatati u l-assocjazzjonijiet ta' importaturi kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħżula għall-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija mehtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibghat kwestjonarij lill-importaturi mhux relatati inkluzi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-ghażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.3. *Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-hsara u l-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni*

Id-determinazzjoni tal-hsara tissejjes fuq evidenza pożittiva u tinvolvi eżami oġġettiv tal-volum tal-importazzjonijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping, l-effett tagħhom fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u l-impatt konsegwenti ta' dawn l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni. Sabiex jiġi stabbilit jekk l-industrija tal-Unjoni għarrbitx hsara, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott li qed jiġi investigat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Għall-kampjun jistgħu jintgħażlu biss l-importaturi li mhumix relatati mal-produtturi esportaturi. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi jridu jimlew l-Anness I tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) parti terza li direttament jew indirettament tippojsedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament, jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558). Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom xi wahda mir-relazzjonijiet segwenti bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kull assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hija rikonnoxxuta skont il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali bħala persuna li jkollha l-kapaċità twettaq atti legali (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

⁽²⁾ Id-data mogħtija minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll biex jiġu eżaminati aspetti ohra ta' din l-investigazzjoni, apparti d-determinazzjoni tad-dumping.

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produttori tal-Unjoni involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni ddeċidiet li tillimita l-produtturi tal-Unjoni li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar jitwettaq f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni għażlet provviżorjament kampjun ta' produttori tal-Unjoni. Id-dettalji jinsabu fil-fajl li jista' jiġi spezzjonat mill-partijiet interessati. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkonsultaw il-fajl (biex jagħmlu dan iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni billi jużaw id-dettalji ta' kuntatt mogħtija fit-Taqsim 5.7 aktar 'l isfel). Produtturi oħra tal-Unjoni, jew rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, li jaqisu li hemm raġunijiet għalfejn għandhom jiġu inklużi fil-kampjun, iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-produtturi tal-Unjoni u/jew l-assocjazzjonijiet ta' produttori tal-Unjoni kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar liema kumpaniji jkunu finalment intgħażlu biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu meħtieġ għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u lil kull assocjazzjoni magħrufa ta' produttori tal-Unjoni. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.4. **Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' dumping u ta' hsara kkawżata minnu, tittiehed deċiżjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk l-adozzjoni ta' miżuri antidumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumaturi huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumaturi jridu juru, fil-limitu tal-istess skadenza, li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott li qed jiġi investigat.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom qabel il-limitu ta' żmien ta' hawn fuq jistgħu jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tingħata jew f'format hieles inkella billi jintela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. F'kull każ, l-informazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 21 titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali.

5.5. **Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub**

Sogġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna juru fehmiethom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ġustifikattiva. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ġustifikattiva jridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

5.6. **Possibbiltà ta' smigh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemghu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smigh jeħtieġ li ssir bil-miktub u jeħtieġ tispeċifika r-raġunijiet għalfejn tkun qieghda ssir. Għal seduti dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi pprezentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Wara dan, trid titressaq talba għas-smigh fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5.7. **Istruzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza**

L-informazzjoni mibgħuta lill-Kummissjoni għall-fini tal-investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ għandha tkun hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw lill-Kummissjoni informazzjoni u/jew data sogġetti għad-drittijiet tal-awtur ta' partijiet terzi, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet li jippermetti b'mod esplicitu a) li l-Kummissjoni tuża l-informazzjoni u d-data għall-iskop ta' dan il-proċediment tad-difiża tal-kummerċ u b) li tipprovdi l-informazzjoni u/jew id-data lill-partijiet interessati għal din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom li jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiża tagħhom.

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għaliha jintalab trattament kunfidenzjali għandhom ikunu mmarkati b'halha "Limited" (Ristretti) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping). Dan hu wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

Partijiet interessati li jagħtu informazzjoni “Ristretta” huma mitluba jipprovdu taqsiriet mhux kunfidenzjali tagħha skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati “*For inspection by interested parties*” (Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati). Dawn it-taqsiriet jehtieġ li jkunu dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni ppreżentata b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tippreżenta informazzjoni kunfidenzjali ma tipprovdi taqsira mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u l-kwalità mitluba, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jippreżentaw is-sottomissjonijiet u r-rikjesta kollha permezz tal-posta elettronika inklużi dokumenti skennjati ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni, bl-eċċezzjoni ta' twegibiet voluminużi li għandhom jiġu ppreżentati fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew permezz tal-posta reġistrata. Permezz ta' ittra elettronika, il-partijiet interessati jespriju l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument “KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA F'KAŻIJET TA' DIFIŻA TAL-KUMMERĊ” ippubblikat fuq is-sit elettroniku tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152577.pdf. Il-partijiet interessati jridu jindikaw l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz validu tal-posta elettronika tagħhom u jehtieġ li jiżguraw li l-indirizz tal-posta elettronika pprovdut ikun indirizz tal-posta elettronika tan-negozju uffiċjali operattiv u li jkun ikkonsultat kuljum. Ladarba jingħataw id-dettalji ta' kuntatt, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, sakemm ma jkunx hemm talba espliċita li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni jintbagħtu b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma tkunx tehtieġ l-użu ta' posta rreġistrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-prinċipji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, il-partijiet interessati jehtieġ li jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Indirizz elettroniku:

- (a) *TRADE-CRS-DUMPING@ec.europa.eu* - għandu jintuża mill-produtturi esportaturi, mill-importaturi relatati, l-assoċjazzjonijiet tagħhom, ir-rappreżentati tal-pajjiż ikkonċernat u għal kwistjonijiet marbuta ma' pajjiżi analogi.
- (b) *TRADE-CRS-INJURY@ec.europa.eu* - għandu jintuża biex jintbagħat l-Anness II u għal kwistjonijiet marbuta mad-determinazzjoni tal-hsara u l-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni.

6. Nuqqas ta' koperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tipprovdi it-tagħrif mehtieġ fil-limiti tal-iskadenzi, jew tfixxkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu isiru sejbiet provviżorji jew finali, kemm jekk fl-affermattiv kif ukoll jekk fin-negattiv, b'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Jekk jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss u s-sejbiet għalhekk ikunu bbażati fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-risultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun kkooperat.

In-nuqqas li tingħata twegiba kompjuterizzata m'għandux jitqies bħala nuqqas ta' koperazzjoni, sakemm il-parti interessata ma turix li l-preżentazzjoni tat-twegiba kif mitluba tirriżulta f'piż żejjeq mhux raġonevoli jew f'kostijiet addizzjonali mhux raġonevoli. Jehtieġ li l-parti interessata tikkuntattja lill-Kummissjoni minnufih.

7. Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' interfaċċja bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina t-talbiet għal aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tal-limiti ta' żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qed jithaddmu b'mod shih.

It-talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Wara dan, it-talba għal smigh trid tiġi ppreżentata fl-iskadenzi speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta se jipprovi wkoll opportunitajiet biex isir smiġ li jinvolti lill-partijiet u li jippermetti li jiġu ppreżentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost affarijiet oħra, id-dumping, il-ħsara, ir-rabta ta' kawżalità u l-interess tal-Unjoni. Seduta bħal din, bħala regola, issir mhux aktar tard minn tmiem ir-raba' ġimgħa wara d-divulgazzjoni tal-konkluzjonijiet proviżorji.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni elettronici tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit elettroniku tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/> (bl-Ingliż)

8. **Skeda tal-investigazzjoni**

L-investigazzjoni tintemm, skont l-Artikolu 6(9) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. B'konformità mal-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku, jistgħu jiġu imposti miżuri proviżorji mhux aktar tard minn disa' xhur mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

9. **Proċessar ta' data personali**

Kull data personali miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi ttrattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠUL 8, 12.1.2001, p. 1.

ANNEX I

☐	Verżjoni "Ristretta" ⁽¹⁾
☐	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti)

PROCEDIMENT ANTIDUMPING FIR-RIGWARD TA' IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTU AZZAR REŻISTENTI GĦALL-KORRUŻJONI LI JORIĠINA FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAČ-ČINA

**INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TAL-PRODUTTURI ESPORTATURI
FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAČ-ČINA**

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina jagħtu twegiba għat-talba għall-informazzjoni dwar il-kampjunar f'il-punt 5.2.1. tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" (Limited) kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (For inspection by interested parties) għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Iindirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Iindirizz tal-posta elettronika	
Telefon	
Nru tal-faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH

Indika l-fatturat fil-munita tal-kontabbiltà tal-kumpanija matul il-perjodu ta' investigazzjoni (il-bejgħ għall-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru ⁽²⁾ separatament u kollha f'daqqa, u l-bejgħ domestiku) ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni kif definit fin-notifika ta' bidu u l-piż jew il-volum korrispondenti. Iddikjara l-unità tal-piż jew tal-volum u l-munita użata.

	Speċifika l-unità ta' kejl		Valur fil-munita tal-kontabbiltà Speċifika l-munita użata
Il-bejgħ bħala esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru, separatament u kollha f'daqqa, tal-prodott li qed jiġi investigat, immanifaturat mill-kumpanija tiegħek	Total:		
	Semmi kull Stat Membru ⁽¹⁾ :		
Il-bejgħ domestiku tal-prodott investigat, immanifaturat mill-kumpanija tiegħek			

⁽¹⁾ Żid ringieli addizzjonali fejn meħtieġ.

⁽¹⁾ Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Gunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Il-Ftehim Antidumping).

⁽²⁾ It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. L-ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arranġamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. MARĠNI INDIVIDWALI TA' DUMPING

Il-kumpanija tiddikjara li, f'każ li ma tintgħażiż biex tkun parti mill-kampjun, tixtieq tirċievi kwestjonarju u formoli oħrajn ta' talba sabiex timlihom u b'hekk titlob marġni ta' dumping individwali skont it-taqsim 5.2.1.1.(b) tan-notifika ta' bidu.

☐ Iva

☐ Le

6. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fuq il-post sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluzja fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-produtturi esportaturi li ma jikkoooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-risultati jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) persuna terza direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma jikkontrollaw terza persuna, direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (GU L 343, 29.12.2015, p. 558). Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika, u kull assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hija rikonoxxuta skont il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali bħala persuna li għandha l-kapaċità li twettaq atti legali (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).

ANNEX II

☐	Verżjoni "Ristretta" ⁽¹⁾
☐	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti)

PROCEDIMENT ANTIDUMPING DWAR L-IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTU AZZAR REŻISTENTI GĦALL-KORRUŻJONI LI JORIĠINA MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAČ-ČINA

INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mal-kampjunar li saret fil-punt 5.2.3. tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" (Limited) kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (For inspection by interested parties) għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-posta elettronika	
Telefon	
Nru tal-faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH

Indika l-fatturat totali tal-kumpanija f'euro (EUR), u l-fatturat u l-piż jew il-volum tal-importazzjonijiet lejn l-Unjoni ⁽²⁾ u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina, matul il-perjodu ta' investigazzjoni, ta' ċertu azzar reżistenti għall-korrużjoni kif definit fin-notifika ta' bidu u l-piż jew il-volum korrispondenti. Indika l-unità tal-piż jew tal-volum li ntuzat.

	Speċifika l-unità ta' kejl	Valur f'euro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'Euro (EUR)		
L-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat lejn l-Unjoni		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott mir-Repubblika Popolari tač-Čina li qed jiġi investigat		

⁽¹⁾ Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Il-Ftehim Antidumping).

⁽²⁾ It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. L-ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arranġamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Lsem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fuq il-post sabiex jiġi vverifikat t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluzja fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Lsem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data

⁽¹⁾ F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu impegjati u impegjati; (d) persuna terza direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma jikkontrollaw terza persuna, direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (GU L 343, 29.12.2015, p. 558). Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika, u kull assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hija rikonoxxuta skont il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali bħala persuna li għandha l-kapaċità li twettaq atti legali (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel
(2016/C 459/12)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

DOKUMENT UNIKU

“NOVAC AFUMAT DIN ȚARA BÂRSEI”

Nru tal-UE: RO-PDO-0005-01183 — 20.11.2013

DOP () IGP (X)

1. Isem

“Novac afumat din Țara Bârsei”

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Ir-Rumanija

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.7. Hut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

“Novac afumat din Țara Bârsei” huwa flett tal-hut iffumigat miksub mill-ispeċji tal-karpjun ta' rasu kbira (*Aryztichthys nobilis*). Jitqiegħed fis-suq f'forma ffumigata.

Karatteristiċi organolettiċi:

Dehra:

— flettijiet ta' hut iffumigat b'piż ta' bejn 100 u 400 g;

— flettijiet ta' hut iffumigat b'wiċċ lixx li jkun hieles minn skurazzjoni jew tiċritiet tal-ġilda.

Kulur:

— dehbi fuq in-naħa tal-ġilda;

— kannella fl-aħmar fuq in-naħa tal-muskolu.

Aroma u toġhma:

— l-ebda aroma jew toġhma ta' hama, fajd jew ħaxix;

— aroma speċifika ta' hut iffumigat bis-shana.

Karatteristiċi fiżikokimiċi:

Klorur tas-sodju: massimu ta' 5 %

Kontenut tal-umdità: 65-75 %

Proteini: minimu ta' 11 %

Xaħam: massimu ta' 4 %

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

Il-karpjun ta' rasu kbira jagħlef prinċipalment fuq iż-žooplankton u jikkonsma wkoll kwantitajiet żgħar ta' alka planktonika u insetti jew larvi ta' insetti.

Il-karpjun ta' rasu kbira huwa l-materja prima għall-prodott lest "Novac afumat din Țara Bârsei", u jinkiseb minn ċiklu ta' tliet snin ta' tkabbir f'farms tal-hut fiż-żona ġeografika ddefinita. Il-hut jintagħżel minn fost il-grupp bil-piż 1 200 sa 2 000 g.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li għandhom isehhu fiż-żona ġeografika ddefinita*

Il-passi kollha fil-proċess tal-produzzjoni użat biex jinkiseb in-"Novac afumat din Țara Bârsei" jsehhu fiż-żona ġeografika ddefinita. Il-produzzjoni tan-"Novac afumat din Țara Bârsei" tinvolvi l-istadji li ġejjin: it-trobbija tal-karpjun ta' rasu kbira, l-aċċettazzjoni (il-kondizzjonament u l-hżin), l-ipproċessar preliminari (it-tnehhija tal-qoxra protettiva, id-dekapitazzjoni, l-evixxerazzjoni u t-tindif), l-iffilettjar, it-tmellih, l-iffumigar u l-immaturar tal-hut.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-thakkik, l-ippakkjar, eċċ. tal-prodott li għalih jirreferi l-isem irreġistrat*

—

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar tal-prodott li għalih jirreferi l-isem irreġistrat*

—

4. **Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Iż-żona ġeografika tinkludi t-territorji amministrattivi tal-muniċipalitajiet ta': Dumbrăvița, Feldioara, Hălchiu, Bod u Hărman. Dawn huma l-lokalitajiet fil-pjanuri l-baxxi tal-Olt u huma kkonfinati: mill-konfini amministrattivi tal-muniċipalità ta' Măierus fit-Tramuntana, mix-xmara Olt fil-Lvant, mit-territorju amministrattiv tal-muniċipalità ta' Prejmer fix-Xlokk, mit-territorju amministrattiv ta' Brașov u Sânpetru fin-Nofsinhar, mit-territorju amministrattiv ta' Codlea fil-Lbiċ, mill-muntanji Perșani fil-Punent, u mit-territorju amministrattiv tal-muniċipalità ta' Crizbav fil-Majjistral.



5. **Rabta maż-żona ġeografika**

Fatturi naturali

Ilma ta' taht l-art:

Mill-aspett idroġeologiku, iż-żona għandha akwiferi fil-blat kalkarju u l-konglomerat fit-tarf tad-dipressjoni Bârsei. Il-fissuri u l-fethiet li minnhom tgħaddi l-precipitazzjoni atmosferika (xita, borra) u l-gholjiet bil-hafna nixxighat tagħhom jalimentaw in-netwerk idrografiku. L-ilma f'dawn ix-xmajjar li jgħaddu minn dawn iż-żoni karatterizzati minn blat siliciku iebes huwa ċar u għandu pH newtrali, u huwa ideali għall-iżvilupp tal-karpjun ta' rasu kbira.

Hamrija:

Minkejja li tinsab f'żona muntanjuża, iż-żona ġeografika ddefinita għandha xi whud mill-karatteristiċi tal-pjanuri. Il-farms tal-hut fiż-żona ġeografika ddefinita għandhom hamrija idromorfika li tinkludi art mistagħdra (hamrija gley, hamrija sewda) u hamrija klimoidromorfika (hamrija tal-mergħat) li huma favorevoli għall-iżvilupp tal-organizmi li jservu ta' għalf għal din l-ispeċi ta' hut.

Żoni rurali protetti:

Il-produzzjoni tan-"Novac afumat din Țara Bârsei" hija marbuta mill-qrib mal-post tal-orijini fiż-żona ddefinita fejn jinsabu s-sorsi tal-ilma essenzjali għat-trobbija tal-hut, minhabba l-prossimità naturali tal-pjanura tal-ghargħar tax-xmara Olt u t-tributarji tagħha.

Ir-rata ta' produzzjoni u l-kwalità tal-karpjun ta' rasu kbira jissahhu bil-hamrija li fuqha nbnew il-farms tal-hut u bid-diversità u bil-kwalità tar-riżorsi naturali għall-ghalf.

Fatturi umani

Ir-rendiment għoli (300 kg/ha) ippermetta l-ipproċessar u l-preservazzjoni tal-karpjun ta' rasu kbira. Wiehed mill-metodi tal-ipproċessar huwa l-iffumigar fis-shana użat sa minn żminijiet antiki.

Il-biċċa l-kbira tal-attivitajiet marbuta mal-produzzjoni tan-*"Novac afumat din Țara Bârsei"* jitwettqu bl-idejn. Dan ifisser li l-esperjenza u l-gharfien tan-nies lokali għandhom rwol importanti.

Jintużaw it-tekniki lokali antiki tat-tmellih u l-iffumigar u dawn jagħmlu parti mill-fażijiet tal-produzzjoni li jiddefinixxu l-karatteristiċi tal-prodott.

Speċifità tal-prodott

Il-karatteristiċi saljenti tan-*"Novac afumat din Țara Bârsei"* huma:

- il-kontenut ta' xaham baxx (4 % jew inqas) meta mqabbel ma' hut imkabbar f'żoni ohra ta' pixxikultura barra ż-żona ġeografika, dovut għar-rata ta' tkabbir aktar bil-mod tal-karpjun ta' rasu kbira filma b'temperaturi aktar baxxi (24 °C - massimu tas-sajf);
- l-istruttura kompatta tal-flettijiet, li tirriżulta mill-ghalf tal-huta; il-kwalità tal-plankton hija ddeterminata minn fatturi naturali li huma speċifiċi għaž-żona, jiġifieri l-ilma pur u l-hamrija idromorfika li jsahhu l-iżvilupp tal-organiżmi li jikkostitwixxu l-ghalf għal din l-ispeċi ta' hut;
- l-aroma pjaċevoli, li tinghata mill-metodu tal-iffumigar bis-shana abbażi tas-serratura tal-fagu miż-żona ġeografika ddefinita;
- b'mod ġenerali, il-flettijiet mill-karpjun ta' rasu kbira miksuba minn barra ż-żona ġeografika għandhom ciklu ta' tkabbir ta' sentejn u jiżnu aktar minn 4 000 g.

Il-fatturi naturali taż-żona ġeografika ddefinita jinfluwenzaw il-kwalitajiet tal-prodott. Madankollu, hija l-kombinazzjoni tal-fatturi naturali mal-esperjenza teknika fit-trobbija tal-hut u mal-iffumigar tal-flettijiet li tiddefinixxi l-karatteru speċifiku tal-prodott.

Sa miż-żminijiet l-aktar imbiegħda, in-nies ta' din iż-żona pprattikaw is-sajd u l-metodi ta' preservazzjoni tal-hut, inkluż l-iffumigar bis-shana abbażi tas-serratura tal-fagu. Il-proċess ta' preservazzjoni jsegwi t-tradizzjoni tal-iffumigar bis-shana. Il-proċedura tal-iffumigar u tat-tisjir issehh ġewwa kamra b'temperatura ta' 75–80 °C, biċ-centru tal-prodott jilhaq temperatura ta' 70 °C, għal minimu ta' hames minuti f'umdità ta' 25 %.

Il-karatteristiċi tal-flett tal-karpjun ta' rasu kbira ffumigat bis-shana huma apprezzati mill-konsumaturi f'fieri kummerċjali speċjalizzati.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

www.madr.ro

<http://www.madr.ro/docs/ind-alimentara/produse-traditionale/caiet-sarcini-novac-afumat-din-tara-barsei-igp-.pdf>

RETTIFIKA

Rettifika tas-Sejha għall-proposti — “Appoġġ għal miżuri ta’ informazzjoni b’rabta mal-politika agrikola komuni (PAK)” għall-2017*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 401 tad-29 ta’ Ottubru 2016)**(2016/C 459/13)*

Fl-ewwel paragrafu tat-Taqsima 9, hassar is-sentenza li ġejja:

“Dawn għandu jkollhom ukoll impatt sinifikanti li jista’ jitkejjel permezz tal-indikaturi rilevanti msemmija fit-taqsima 11.4.”

Fil-punt 11.1e,

minflok: “F’każ ta’ akkwist oghla minn EUR 70 000”,

aqra: “F’każ ta’ akkwist oghla minn EUR 60 000”.

